



01 - 06		<b>Modèle</b>  <b>Voiture de tourisme</b> <b>Immatriculation-IVI</b> <b>avec attelage de remorque</b>		15	Schild Plaque Targa			<input type="checkbox"/> Ws / bc / bi <input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Bl / bl / ce <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Gr / va / ve <input type="checkbox"/> Ge / ja / qi	
Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort				17	Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale			17a Code	
Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile				19	Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo			20 Code	
Cognome, nomi NPA Luogo di stazione. NPA Luogo di domicilio				21	Marke und Typ Marche et type Marca e tipo			20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita				08	Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	23		Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	
Versicherung Assurance Assicurazione				25	Karosserie Carrosserie Carrozzeria			22 Code	
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde		Annotations cantonales Décisions de l'autorité		Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità		26		Farbe Couleur Colore	
				27	Plätze: Total Places: Total Posti: Totale	( ) ( ) ( )		Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	
				18	Stammnummer N° matricule N° di matricola	999.999.999		32 Nutz-/Sattellast Charge utile/sellette Carico utile/sella	
234 non freinés 750kg / charge du timon 100kg				24	Typgenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo	IVI		33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale	
239 poids total 2000kg / E 1: 1200kg / E 2: 1100kg				37	Hubraum Cylindrée Cilindrata	cm <sup>3</sup>		35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	
				76	Leistung Puissance Potenza	kW		31 Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	
				78	Leistung Puissance Potenza	kW/kg		35 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	
				36	1. Inverkehrsetzung 1 <sup>re</sup> mise en circulation 1 <sup>a</sup> messa in servizio			72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni	
40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico		41 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.		42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello		50 Länge Longueur Lunghezza		51 Breite Largeur Larghezza	
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri		43 Anhängelast Disp. d'attelage Disp. agganc.		<input checked="" type="checkbox"/>		56 Spur vorn Voie avant Carregg. ant.		57 Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	
45 SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra		47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		48 Fahrschreiber / Restwegschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odocronografo / Registratore di fine perc.		49 LSWA- OBU RPLP- OBU TTCP- OBU			
46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cist.: n° di contr.		60 Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce		61 Antrieb Eintrainement Trazione		62 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima		63 Treibstoff Carburant Carburante	
64 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		65 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale		66 Zyl. Cyl. Cil.		67 Geräusch Niv. sonore Rumore		dB(A) /min <input type="checkbox"/> Vorbeifahrt/passage/in marcia <input type="checkbox"/> 7-Meter/7- mètres/7- metri	
68 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio				ABS <input type="checkbox"/>		69 Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario			
70 Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento				71 Bremsen für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.		E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>		73 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.	
81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero		Total		≈ □ ↔ □ ↑ □		≈ □ ↔ □ ↑ □		≈ □ ↔ □ ↑ □	
82 Garantie Garanzia		Tech. zul. Höchstgewicht Poids max. tech. autorisé Peso tecn. Max ammesso							
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto									
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso									
85 Reifen Pneumatiques Pneumatici		Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo		<input type="checkbox"/> M+S		<input type="checkbox"/> M+S		<input type="checkbox"/> M+S	
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità									
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici									
88 Felgen Jantes Cerchioni		(Material / Dimensionen / Marke) (dimension / matériau / marque) (dimensioni / materiale / tipo)							
90 Typenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo				91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità					

A remplir uniquement si l'enregistrement IVI (e-COC) le mentionne sous "Autre".

Uniquement par des personnes formées / autorisées selon l'OETV Art 34b

EST REPUTE TIMBRE DE LA DOUANE  
SELON ACCORD DGD GEFCO S.A. 126 / 44. 92

a	b		c		d		
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.él. Illuminaz./imp.él.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./ralent.	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità		
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia		Aufhängung Suspension Sospensione	Türen Portes Porte		
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità		Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo		
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale		Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Stütze nt/cab. basc. te/cab. rib.		
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili		Koffelgel Garde-boue Parafanghi	MR o moto		
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria		Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio /carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni		
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.		Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento		
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito		<b>Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione</b>	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa electr. dispositivi di agganc.		
9	Lichtlupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.		Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.		
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro		Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.		
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.		Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto		
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.		Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data		
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore		Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato		
14	Rückstrahler v/s/h Catadioptré av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	<b>Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.</b>		Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura		
15	Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia		Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore		
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità		Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia		
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva		Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaquelette nombre de places Targhetta numero dei posti		
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte		Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschield Plaquelette constr. Targhetta del costr.		
19	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione		Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo		
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.		<b>Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.</b>	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR		
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro		Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétrouv. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR		
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	% % %	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specc. grandangolare/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr. SDR/ADR		
23	Funkentstörung Déparasitage Deparasitaggio	<b>Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida</b>		Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)			
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria		Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typgenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo		
25	EU – Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:			Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤		
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	35	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	nouveau	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	Unterschrift Signature Firma	Signature
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni					Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa supplementiva (art. 32 OATV)	Marque pour <b>Emolument additionnel</b> Fr. ....
	Estampille de l'entreprise			Entreprise / personne qui a effectué la mutation de l'attelage de remorque			
	Date / Signature						

Uniquement par des personnes formées / autorisées selon l'OETV Art 346

Westfalia 355S  
D 14,5 / SL 140kg

13-pôle ✓